

CURIER RUMANESK

ГАЗЕТЪ ПОЛИТИКЪ И КОМЕРЦИАЛЪ

Преца пренумрадиі пентру Кзиреца Ръмжнск ампре-
знь кы Музея Национал есте де патру галвни ампретциі
пъ ан. Авопарѣ се фаче ан Букурещі ла каса Редакциі
ан Колеция Сф. Сава; пар ан жудеце ла DD. Професори
аі Шкоделор Национал. Жнцииндъриас се паетек кжте
доі аві де фише каре ржна де кжте чинзечи славе.

Le prix d'abonnement pour le Courrier Valaque ave
le Musée national est de quatre ducats imperiaux par an
On s'abonne à Bukarest au bureau même, dans le collège
St. Sava, et dans les districts chez Mrs. les Professeurs
des Ecoles nationales. Les inscriptions d'annonces se paient
à deux piastres la ligne de cinquante lettres.

БУКУРЕЦИ

Лукі ан 9 аве ачещі кзргътоаре, М. С. Прѣ-анълаца
тва Домн ансоит де онумроасъ свѣтъ с'а дус де а асква-
тат сфжнта слажѣ ла бисерика Епископії Ръмникъаві, знас
с'а пръзвѣит храмъа сфинциасор патрззечи де мзчечичі.

ЩИРИ ДИН АФАРЪ

AUSTRIA

Дин Унгаріа 22 февр.--Орашъа Пресбург се афаръ
ан веселіе де ла 18 авачечіі дъні, де кжнд с'а анторс архі-
дукъа палатин, каре а фост ансърчинат де статуріас Унга-
риіе ка съ довжндѣскъ де ла М. С. прѣ жвѣтла ностру Кражъ
антъріре пентру двосивіте хотържри а ле діетіі, антре алтеле
спре а се антревзінца лимба знгурѣскъ ан тоате десватеріас
жудекъторещі ші актуріас пвѣаиче каре пжнь акъм с'а сла-
жѣт тот кы лимба латинъ, І. С. архидукъа а ампаинит ан-
сърчинарѣ ачѣста кз атжта възнь-воинцъ кжт ші исправъ.
Кы тоате къ времѣ вра рѣ ші сълътатѣ са славъ, антреприм-
се кълѣторіа ла Виена, ші алусе де аколо хотържрѣ крѣн-
скъ че се ацепта кы атжта нерѣларе, ші дънь каре лимба
знгурѣскъ се ва антревзінца де акъм анainte ка олімвѣ на-
ционал ан тоате актуріас пвѣаиче.

Пвѣаикация чес с'а фѣкът ан причіна ачѣста с'а приимит кз
стригѣри де възуріе де овще, ші ан сѣбра ачѣв орашъа а фост
іауминат кы кіпъа чед маі стрѣлзчѣт антру чинстѣ архіау-
кїі палатин; тот порода вра палн де възуріе, ші веселіа
де овще рѣсѣна ан тоате пърциасе. Сжнт анкреаинцацї къ
архидукъа кз с'а мърцинит а мїжлочї ла Виена пентру хотър-
жрѣ ачѣста нумаі. Ел кжноаце дорірѣ Унгаріі ші цїе
тот дъна съ антревзінцезе прїаежуріде ка съ апропие маі
мвѣт легѣтуріасе каре знеск пе Кражъа шї.нація.

--Виена.-Ампрѣмзтарѣ контрактат ан анъа трекът де гу-
вернъа ностру кз каселе де банкъ Ротшилд, Сина, Геімъ-
лер, Арнстеїн ші Ескелар, вра, прекъм се зичѣ антр'ачѣ
време, съ се сзе ла 80 мїліона де фїзрїні; дар фїїна къ
тревзінца фїнацделор ностре черѣ нумаі жъмлтате дїнтра
чѣстѣ сѣмъ, ші фїїна къ афаръ де ачѣста се фѣчѣ черкаре
де ампрѣмзтаре кз 3 ласвѣ де ла касе стрейне, с'а маі амж-
нат регламентъа де чѣв лалт жъмлтате а ампрѣмзтърїі де
маі сѣс зїсе, ръмжїна а се кіпзѣі деспре ачѣста амжндос
пърциасе маі ла ұрмъ. Дънь кжм се агае ан дъмѣ фїнанци-

BUKAREST

Lundi 9 courent S. A. S. le Prince régnant accompagné
d'un nombreux cortège est allé entendre la messe dans l'é-
glise de l'Evêché de Rimnique où l'on a célébré la fête pa-
tronale de cette église.

NOUVELLES DE L'EXTERIEUR

AUTRICHE

De la Hongrie, 22 Février.- La ville de Presbourg
est dans l'allégresse depuis le 18 de ce mois, jour du retour
de l'archiduc palatin, qui avait été chargé par les Etats de
Hongrie d'obtenir de S. M. notre Roi bien aimé la con-
cession de diverses résolutions de la Diète, entre autres de
celle relative à l'emploi de la langue hongroise dans tous
les débats judiciaires et actes publics pour lesquels on ne
s'était servi jusqu'à présent que de la langue latine, négocia-
tion dont l'archiduc s'est acquitté avec autant de bienveil-
lance que de succès. Malgré la rigueur de la saison et sa
santé affaiblie, il entreprit le voyage de Vienne, et en rap-
porta la résolution royale attendue avec tant d'impatience,
résolution suivant laquelle la langue hongroise sera em-
ployée désormais comme langue nationale pour tous les
actes.

La publication qui en a été faite a été accueillie par des ac-
clamations unanimes, et le même soir la ville a été illumī-
née de la manière la plus brillante en l'honneur de l'archi-
duc palatin; tout le monde s'abandonna à la joie, et l'allégres-
se publique éclatait partout. On est convaincu que l'ar-
chiduc ne s'est pas borné à intercéder à Vienne en faveur de
cette résolution seulement. Il connaît les vœux de la Hon-
grie et il sait toujours saisir le moment favorable pour res-
serrer d'avantage les liens qui unissent le Roi et la nation.

--Vienne.-L'emprunt contracté l'année dernière par notre
gouvernement avec les maisons de banque Rothschild, Sina,
Geymuller, Arustein et Eskeler, devait, comme on disait dans
le temps, se monter à 80 millions de florins; mais comme
le besoin de nos finances ne réclamait que la moitié de cette
somme et qu'on voulait d'ailleurs tenter le succès de nos ob-
ligations à 3 p. % dans plusieurs bourses étrangères, on
remit à une époque plus reculée le règlement pour la seconde
moitié de l'emprunt en question, les deux partis se réserv-
ant d'en délibérer plus tard. Suivant les bruits qui circ-

аль, се веде къ ачѣсть эпохъ а ажъис. Къ тоатѣ ачѣстѣ, фидна къ нѣмъае ноастрѣ ампръмътѣрѣ къ 3 ла сѣгѣ че с'аѣ фѣкѣт къ арътателе касѣ не баѣт гата 75 пентрѣ занисе де (00) нѣ а кѣжршѣг ачѣст кѣре къ мѣат, адоа ампръмътаре ва авѣ де базѣ о добѣмъае де 4 ла сѣгѣ. Сѣ зичѣ ачѣст къ ачѣсте облигаціи вор да нѣмаѣ 3 ла сѣгѣ, нар чеаалаат прѣсос аа добѣмъае (нѣ ла сѣгѣ) се ва да ам кѣжршѣгѣ че се вор траче періодичѣще прин логѣрѣи. (Меркѣр аа Сзаѣи)

Ф Р А Н Ц А

Есте кѣносѣт къ Енглѣтера прѣпѣсѣе а фѣ мѣжлочѣтоаре де ампръмътаре пентрѣ прѣгонѣрѣ че арѣ Франца къ Статѣрѣиле-Унѣте; иатѣ че се зичѣ десѣре ачѣста ам журнала New-York Enquirer.

„ Ам сѣдѣ лаѣ весѣлаа весѣре къ прѣзидентѣа Статѣрѣилор Унѣте а примѣг мѣжлочѣрѣ Марѣи Брѣтаѣнѣ; ачѣста с'а ѣрмат къ чѣ маѣмаре делѣкатѣдѣ. Тѣгѣмъаѣрѣ де нечѣнѣгѣре саѣ де амерѣндѣре ампрѣтѣрѣа Франціѣ с'а арѣтат де исновѣ мѣни-стрѣмъаѣ Енглѣзѣск, шѣ амвреме че форма къ карѣ мѣжлочѣрѣ са есте прѣимѣтѣ, апѣрѣ чѣнѣстѣ шѣ лѣгнѣтатѣ дѣрѣи, тоѣмъае ам сѣ ачѣщѣ мѣжлочѣрѣ есте пачѣк, шѣ къ амкрѣлѣндѣре пѣтем ащѣпта амчѣтарѣ де тоатѣ прѣгонѣрѣиле че авѣм къ Франца, шѣ карѣ аѣтѣ вѣрат Статѣрѣиле-Унѣте де есте акѣм ѣн ам.

(Дѣва)

Т р и б у н а л .

Ла кемарѣ не нѣме, шѣ ѣн вѣтрѣмъ де 82 анѣ авѣа се-скѣмъае лѣм мѣжлокъа мѣмъаѣмѣи, шѣ спрѣжѣнѣт де фѣса авѣа пѣшаѣе амнѣнтѣ жѣзѣкѣторѣилор. Бра агѣт де слав, шѣ пѣрѣа лѣѣ агѣт де авѣ ам кѣт офѣцѣрѣа трѣбуналаѣмъаѣ нѣ амнарѣсѣѣе сѣѣ арѣте банка вѣмъѣдѣилор, шѣ ам ласѣ сѣ се-ашѣе амнѣнтѣ грѣлѣлор трѣбуналаѣмъаѣ.

Ла амтрѣвѣрѣиле Дѣлѣи Прѣзидентѣаѣмъаѣ, фѣса рѣспѣнѣде къ ѣн глас трѣмѣрѣгор: Татѣа мѣѣ нѣ вѣлаѣе, домнѣилор, дѣдѣи мѣе вор сѣ рѣспѣнѣз ам локѣа лѣѣ.

Д. Прѣзидент. -- Татѣа дѣмѣталѣ есте кемат амнѣнтѣ ноастрѣ пентрѣ къ лаѣ амфлат чершѣмъаѣ шѣ пентрѣ къ нѣ амшѣ арѣ къ тѣжѣмъае. -- Рѣспѣнсѣ; Дѣмъеѣеѣ сѣѣ ерте не ачѣа че вѣаѣ спѣсѣ ачѣстѣ домнѣилор! де кѣмъа м'ам помѣнѣт ам лѣме, шѣ есте амѣстѣмъае време де атѣмъаѣ, татѣа мѣѣ нѣчѣ оаѣтѣ нѣ с'а десѣлѣнѣт де лѣжѣт мѣне: тот д'авѣна нѣ ам фост ампрѣмъаѣ, шѣ пѣжѣмъае кѣмъа вор пѣтѣ сѣ амкрѣз, ел нѣ ва фѣ ам сарѣина нѣмъаѣ.

Есте оаѣнѣ де кѣмъа еѣ ерам ворнавѣ, испрѣвѣсем де кѣл-тѣмъаѣ; татѣмѣѣ се-скѣмъае де лѣмѣнѣдѣ шѣ а ешѣт а фарѣ. Сара амторѣжѣмъаѣсе а касѣ, венѣ ампроаѣе де патѣа мѣѣ шѣ амчѣпѣ сѣ пѣжѣмъае. Еѣ ам амтрѣвѣмъаѣ че арѣ? атѣмъаѣ ел ам мѣ рѣспѣнсѣе къ есте вѣрѣлѣк де тоатѣ жалѣ пентрѣ къ е атѣт де вѣтрѣмъаѣ, ам кѣт нѣмѣнѣ нѣ ва сѣ ам амтрѣвѣнѣѣе де амкрѣз, шѣ с'а дѣс ка сѣ карѣ пѣмъаѣт къ тарга, шѣ нѣ лаѣ прѣимѣт. Аша сѣжѣт сѣмѣт сѣ мѣ амк сѣ амтѣнѣ мѣмъаѣ а черѣ, ам зѣсѣ, пентрѣ къ нѣ почѣ сѣ телас амурѣ де фоамѣ не авѣмъаѣ нѣчѣ ѣн амжѣтор амтѣл. Атѣмъаѣ еѣ ам рѣспѣнсѣе къ мѣ амфлѣ маѣ вѣне, шѣ къ мѣне де лѣмѣнѣдѣ о сѣ амчѣпѣ ам мѣмъаѣ. Дар, домнѣилор, ам лок сѣ мѣ фѣ маѣ вѣне, адоаѣи ерам шѣ маѣ ворнавѣ. Ам зѣса ачѣста татѣмѣѣ нар а ешѣт амфлѣ фѣрѣ сѣ мѣ спѣе нѣмѣк. Дѣнѣ ѣн чѣс домнѣилор, аѣ венѣт сѣ мѣ спѣе къ жандармѣи лаѣ арѣстат пентрѣ къ а черѣт мѣла. Де ва фѣ фѣкѣт, домнѣилор, ѣна ка ачѣста, нѣ амфѣкѣто пентрѣ сѣне, а фѣкѣто пентрѣ мѣне карѣ ерам ворнавѣ, шѣ де вѣдѣи воѣ сѣ ам ерѣаѣи де а чѣстѣ дѣтѣ, вѣ фѣгѣмъаѣск къ нѣ ва фѣче маѣ мѣат;

culent dans le monde financier, cette époque paraît être arrivée. Néanmoins, comme nos nouveaux métalliques 3 p. 2 acquis par lesdites maisons à 75, n'ont pas dépassé ce cours, de beaucoup, le nouvel emprunt aura pour base un intérêt 4 p. 2. On dit cependant que ces obligations ne rapporteront que 5 p. 2 et que le surplus de l'intérêt [un p. 2] sera appliqué à des primes au moyen de tirages périodiques. [Mercure de Souabe.]

F R A N C E .

On sait que l'Angleterre avait offert sa médiation pour arranger le différent qui s'est élevé entre la France et les Etats-Unis; voici ce qu'il est dit à ce sujet dans le New-York Enquirer:

„ J'ai à vous annoncer l'agréable nouvelle que le Président des Etats-Unis a accepté la médiation de la Grande-Bretagne; cela s'est fait dans les termes les plus polis. Le désaveu d'insulte ou de menaces envers la France a été réitéré au ministre anglais, et tandis que la forme dans laquelle sa médiation et acceptée, met à couvert l'honneur et la dignité du pays, cependant le ton en est pacifique, et de nature à redre certaine la conclusion de tous les différens que nous avons avec la France, et qui ont agité et remué les Etats-Unis depuis un an.

Debats

Tribunaux.

A l'appel de son nom, un vieillard de 82 ans se lève péniblement du milieu de la foule, et, soutenu par sa fille, se traîne devant ses juges. Son délit est si mince et ses cheveux si blancs, que l'huissier n'ose pas lui montrer le banc des prévenus, et le laisse se placer devant la barre du tribunal.

Aux questions de M. le président, sa fille répond d'une voix tremblante: Mon père ne vous entend pas, messieurs, permettez-moi de répondre pour lui.

M. le président, -- Votre père a été appelé devant nous pour avoir mendié et n'avoir pas de domicile. -- R. Que Dieu pardonne à ceux qui vous ont dit cela, messieurs! Depuis que je suis au monde, et il y a déjà long-temps, mon père ne m'a pas quittée: nous avons toujours demeuré ensemble, et tant que je pourrai travailler, il ne sera à la charge de personne.

Il y a un mois, j'étais malade, nous n'avions pas d'argent; mon père se leva de grand matin et sortit. Le soir, il rentra, vint s'asseoir près de mon lit et se mit à pleurer. Je lui demandai ce qu'il avait; alors il me dit qu'il était bien à plaindre d'être si vieux, qu'on ne voulait plus de lui pour travailler, qu'il s'était présenté pour rouler de la terre, et qu'on l'avait refusé. Il faudra donc que j'aille tendre la main, me dit-il, car je ne peux pas te laisser mourir, faute de secours. Je lui dis que je me portais mieux, et que le lendemain je travaillerais. Mais, messieurs, au lieu de me mieux porter, le lendemain j'étais plus malade. Ce jour-là, mon père est encore sorti sans me rien dire. Une heure après messieurs, on est venu m'apprendre que des gendarmes l'avaient arrêté, pour avoir demandé la charité. S'il l'a fait, messieurs, ce n'était pas pour lui, c'était pour moi qui étais malade, et si vous voulez l'excuser cette fois, je vous promets qu'il ne le fera plus.

Après quelques mots, le tribunal entend à peine le ré

Дънъ ачесте кувинте, трибунала авіа ащитъ рѣкзитора прокуроръ Ріці, ші арестатъ пакънахъсе апаинтъ віргѣі, аъ апаои ачещіі фѣте вѣке не чинстѣга еі татъ.

Урмаре а системіі темніделор аи Америка ші аи Франца.

Спре а фаче съ се кукоскъ къ сѣнт недрепте ші де ржс тоате ачеле пажидері асвара кърмзіреі зілірілор центрае, ва філестга де а ааъче пентрѣ піалъ нумаі уна. аи локъа легътъріі де пае че ера сінгър ащепнѣга аи темніде, с'а пѣс патърі кѣ фѣмъзрѣ де кінці, о саатъ аи каре ера 5 ока ажнъ, оперекіе де чѣршафѣрѣ, зн лѣкѣ де аи вѣлат тѣпъ ші аатга де аи вѣлат пічоарѣе; дар фііна къ ачесте патѣрѣ ера пѣцінтеа нумаі маі ларці де кѣт патѣріае офіцерілор де марінь, фііна къ чѣршафѣріае ера кѣесте пѣжъ да піепт, зніі лін маі сѣс поменіціі філантропі агаъ асемънат кѣ зн кошчѣг аи каре се аи проапъ віновациі де віі, фііна вѣгаці маі наінте аи тр'ун сак саъ пѣжъ де аи пропѣчкне. Асфѣл нумб чѣршафѣріае, лін прічінъ кѣ ера кѣсуте.

Ачесте прісосірі аъ вѣтмат мѣат кѣрмзірѣ лін аънтѣрѣ а зілірілор центрае. Віновациі аи лок де а се фѣрці де чѣб че с'а фѣкѣт пентрѣ лѣншіі, с'аъ пажнс пентрѣ че съ нѣс факъ маі мѣат; се фѣзѣрѣ сіаініці ші неспѣші: ші аи тоате локѣріае знае н'а фост статоініціе, сістема де покѣінцѣ а пѣтіміт, ші апаинтъріае еі с'аъ аи тѣрзіат. Зніі аи сѣфѣршіт ера кіар ла аи локъа къ авем оасфѣл де сістемъ де покѣінцѣ. Дар че се нѣмѣе сістемъ де покѣінцѣ, дака ачѣста нѣ аи кісоарѣ кѣ кондіціе де а лѣкѣ ші кѣ овічѣінца да вѣна оржнѣзѣлъ, да вѣна кувіінцѣ ші ла сѣпѣнѣре, каре се аи пропѣче кѣ овічѣінца че о авѣ віновациі ші ларе сінгѣрѣ поате съ скіме нѣравѣріае лор?

аи аи а 1794 не вѣрѣмб кѣжѣ с'а пѣвалікат вѣгарѣ де сѣмъ чѣ іітересантъ а D. де ла Рошфукот - Ліанкѣрт асвѣра темніделор де ла Філадефіа аи Пенсіаваніа, тоді вѣзѣрѣ, аи планѣга че с'а прііміт де кѣтѣре стаѣга ачесте, о сістемъ де покѣінцѣ де сѣвѣршітѣ, каре тѣвѣга съ се зѣмезе аи тоате пѣнтѣріае сае спре а аи проаъче реформа темніделор аи Франца.

Діи вѣрѣмб ачѣста тоді аші аи дрѣпгарѣ прівіріае кѣтѣре темніделе лін Америка не каре де аъ сокотіт ка ніче моделѣрі че тѣвѣга а се зѣрма. Кѣ тоате ачестѣ, пѣрѣрѣ DD. де Бомонт ші де Токвіа, че саъ тріміс лѣкѣржнѣ аи статѣріае-Зніте ка съ іа аи вѣгаре де сѣмъ темніделе де а коло, кѣ есте аша., аи аи а 1786, зік еі, пѣдѣпса де моарте, тѣрѣрѣ мѣнілор ші а пічоарілор ші вічѣга се лѣсфіінцарѣ кѣ аи чѣтѣга маі ла тоате аи тѣмпаѣріае, пріи лѣсісауціа Пѣксіаваніеі. Астѣзі се хотѣраче пѣдѣпса де моарте нумаі ла аи тѣмпаѣре де зчідѣре кѣ воінца, де отѣрѣвіре ші де аи ріндѣре. аи кісоарѣ сінгѣратікѣ фѣрѣ кондіціе де а лѣкѣ пентрѣ сѣре каре віні, ші аи пѣрцірѣ віновацилор кѣ кондіціе де а лѣкѣ пентрѣ алте віні, с'аъ прііміт. Дар, алаогѣ еі, с'а кѣкѣскѣт кѣ есте кѣ непѣтінцѣ де а сѣпѣне не віновациі ла о аи пѣрціре фолосітоаре; ші аи кісоарѣ сінгѣратікѣ фѣрѣ лѣкѣ с'а лѣсфіінцат пріи чѣркаре. Зікжнѣ дрѣпг, нѣ ера ніці де кѣм сістемъ де покѣінцѣ аи Статѣріае-Зніте. „

Маі мѣате статѣрі фѣзѣрѣ ші еме ка Пѣксіаваніа. Дар нікѣрі ачѣсѣ сістемъ де аи кісоаре н'а авѣт зѣрмѣріае че се нѣлѣжѣга, ші вѣчніка аи тоарчѣре а ачелораш пѣрсоанѣ аи темніде, до вѣлѣ кѣ е не фолосітоаре кѣрмзірѣ ла каре ера сѣпѣсе.

Іатѣ сістема ачѣлѣзѣгатѣ, лѣспре каре D. де ла Рошфукот-Ліанкѣрт а фѣкѣт о лѣскріѣре каре а мішкат тоате іні-

quisitoire de M. le procureur du roi, et la justice, s'inclinant devant la vertu, rend à cette bonne fille son vénérable père.

Suite du système pénitentiaire en Amérique et en France.

„ Pour faire ressortir l'injustice et le ridicule de toutes ces plaintes sur le régime des maisons centrales, il suffit d'en citer une seule. A la botte de paille, seul coucher qui existait dans les prisons, on a substitué un lit à fond sanglé, un matelas contenant 15 livres de laine, une paire de draps, une couverture et un couvre-pied; mais, comme ce lit n'était qu'un peu plus large que les cadres des officiers de marine, que les draps étaient cousus jusqu'à la poitrine, de prétendus philanthropes l'ont comparé à un cercueil dans lequel on enterrait le détenu, tout vivans, après les avoir mis toutefois dans un sac ou linceul. C'est ainsi qu'ils appelaient les draps, parcequ'ils étaient cousus.

Les exagérations ont beaucoup nui au régime intérieur des maisons centrales. Les détenus loin de se féliciter de ce qui avait été fait, se sont plaint de ce qu'on ne faisait pas davantage; ils sont devenus exigeans et insubordonnés, et, par tout où l'on a manqué de fermeté, le système pénitentiaire a souffert, ses progrès ont été retardés. On a même fini par douter que nous en eussions un. Cependant qu'appelle-t-on système pénitentiaire, si ce n'est l'emprisonnement avec la condition du travail, et avec des habitudes d'ordre, de décence et de soumission, qui contrastent avec celles qu'avaient les prisonniers et qui peuvent seules changer leurs moeurs?

En 1794, lors de la publication de l'intéressante notice de M. de la Rochefoucault-Liancourt sur les prisons de Philadelphie en Pensylvanie, tout le monde vit, dans le plan adopté par cet état, un système pénitentiaire perfectionné, qu'il fallait suivre dans tous ses points pour opérer la réforme des prisons en France.

„ C'est depuis cette époque que tous les regards se sont portés vers les prisons d'Amérique et qu'on les a considérées comme des modèles qu'il fallait imiter. Cependant tel n'est pas l'avis de MM. de Beaumont et de Tocqueville, envoyés récemment aux Etats-Unis pour y étudier le système pénitentiaire. „ En 1786, disent-ils, la peine de mort, la mutilation et le fouet furent successivement abolis dans presque tous les cas par la législation de Pensylvanie. [Aujourd'hui la peine de mort n'est prononcée que dans le cas d'assassinat, d'empoisonnement et d'incendie.] L'emprisonnement solitaire sans travail pour certains crimes, et la classification des prisonniers avec travail pour d'autres crimes, furent adoptés. Mais, ajoutent-ils, on a reconnu l'impossibilité de soumettre les prisonniers à une classification utile; et l'emprisonnement solitaire sans travail a été condamné par l'expérience. A vrai dire, il n'y avait point de système pénitentiaire aux Etats-Unis.

„ Plusieurs états imitèrent la Pensylvanie. Mais nulle part ce système d'emprisonnement n'eut le succès qu'on en espérait, et le retour perpétuel des mêmes individus dans les prisons, prouvait l'inefficacité du régime auquel ils étaient soumis. „

„ Voilà donc ce système si vanté, celui dont M. de la Rochefoucault-Liancourt a fait une peinture qui a ému tous

